

دښان کيڅت سوارچاکی شته تی، شه شهگړی یاخی. . ع بدولموت لیب ع بدو

د شه هردوو چمکی (شته تی) و (یاخیوون) له زقند بوونو وای
تږن بوونکی بږد وامی د روونی و واقعی جگیری نږیتگ رادا
کورت بک ینو. تاک بیر له تږکردنو وای سنوور کانی ناخ د کاتو و
و کم مگا بیر له ک نتر ګردنی ب هاګانی رزګاری د کاتو و. شته تی
سنووری تږن بوونی ناخی تاکی داه ښر، یاخی رګای رزګاری نیشانی
کم مګای مر فای ته د دات. ی کم میان نازادګردنی تاک له کم مگا
و دوو میان ئامانجی ب د سته ښانی رزګاری له واقعی جگیر.
نازادګردنی تاک ه و و ب ښو وای بی ب وای ک خت د ت و،
ب د سته ښانی رزګاری پ یو ندی ب د ربازبوون له پ ډراو
چ سپاو ګان ه ی. ک و ات شته و یاخیوون و ب ږد وامی ګان و
س یرور، نازادی و داه ښان، داه ښان و رزګاری له ن و ی کتردا له
ګ ش ډان.

کاراکتري ښماني دښان کيڅت نووس ږی ئیسپانی (میګل دو
سرفانتس) ه مای تپ ښاندنی دابون ږیتی باوی چ سپاو و س یرور و
ګان، دږی ش پ له چ سپاو کانی واقعی، له د ږیای ب سنووری
نازادیدا. ئ و ر مان ښاسی ژیانی ن جیزاد ی کی ئیسپانی د کات،
ک ناوی (ئ لونس کیشانو) ی و ت م نی س رووی پ نچا سا، له ګ
خوشک ږای کی و خزم تکار کی، له ګوند کی ه ر می (لامنتشا) دا د ژین.
دښان کيڅت دواي خو ښندن و ی کی زر، ب ګرد (بوونی مر یی) خ ی
ب س ر واقعی دا و ا د کات، له رګای بیرو اکانیپ و ه و د دات ب
ګرد، و ک (سوارچاک) داک کی له داد پ رو ږی و چ وساو کانی جیهان
بکات، ئ و جیهان ی ک ب هاګانی ګان و س یرور ناس ناکات. ئ م
چیر ک س رسو ه ښر ب ت ئایک ښکی ف لس فی و ښبیری ک
نووس ږان و فیل سوفان ب ږد وام وزی له و ږد ګرن.

واقع

له نوان نازادی و رزګاری

ز ږګار شته ب جیا بوونو له واقعی، یان تګردن وای واقعی
چ سپاو داد نرت. و ک چن نازادی و ک ش ش ه ند له پ ډراو کانی
ناسنام ی رزګاری ر ت د کاتو و. ئ و ش ب وونی له ش ش

جیاوازان کانی دنیا و تئکنیکی گڼان وای سرفانتسی رما ننووس
درد وکت. ب و ماناییش لای سرفانتس دن کیخت ت م حکوم ب
خیا (هموو شش کانی دنیاش م حکوم ب ئازادی)، بام خیا
(ئازادی) ب کومان دن ب؟ ل پشت ئ و پرسیار داهان (رزگاری)
و ستاو، داهان همیش ل گان و س یروری ب درد و امدا ی.
ئازادیش همیش ف ر م کانی رزگاری ب و جری د بات. ب کورتی
خیا ی داهان هونری و ناکردنی س ب ر و و ک حقیقت، س ب ریش
ب ره مه نان وای گ م ی نا - نواندن و ی! خیا ی ئازادیش
د زین وای ف ر م جیاوازان کانی رزگاری و رزگاریش ب ره مه نان وای
گ م ی نا - نواندن و ی.

جیاوازی ر مانی دن کیخت ت ل تئکنیکی گڼان و و و سفکردنی
پاوان ل هموو رووی و (ب تایب تی لای نی د روونی و
ک م لای تی، گری ئ د بی، ر گزی کتوپ) ب رج ست ی. جیاوازی
ش و ئازادی، ل سات و وخت چ سپاو کانی رزگاری ل نا -
نواندن کانی خیا ب درد و ام. چونک داهان و رزگاری مر قای تی ل
س یروری ب درد و ام گان ی ب درد و امدا ی.

ش تی ت قین وای فشار کانی د روون و یاخی دنیا و ژیان ک
ت د کات و، ک مانای ب درد و امی گان ی قبول نیی. ب ی
د توانین (ئازادی) ب حاتی ش تبوون و یاخیوون ب دژی واقعی
س پاوی (رزگاری) بچو نین، ب و ماناییش ژیان خون و خیا کانی
ش تی و رزگاری ناسات؟ دن کیخت پماند ت، ئ گ رچی ئیگی
گوتاری ئازادی ش شگ ران ل گ گوتاری ناسنام ی رزگاری پ ک و
ل گ ش ی ب درد و امدان. ک وات ژیان هرگیز ب و مانای نیی، کات
رزگاری خیا ی ئازادیمان پ ش ل د کات، قبولی بک یین!

ک وات چیر کی دن کیخت ت و ن ی کاراکت ری س ر کی و ک س ب ری
شکاو ب دژی پاوانی هرگیز ن ب زیوو د ک ش. وات ئ و
گ ان و ی جگ ل پاوانی ب زیوو، م ن ل گ، دانانی ر گزی فر
د نگی و گری ئ د بی، ک ب ش کی زری ر مان کانی دنیای ئ م ی
ت نیوو و کاریگری ل س ر ز ل کار ئ د بی و ف لس فی کان
داناو، ز د حقیقتیش د کات ک ر س ی گا ت پ کردن.

د ست یفسکی د ت: سرفانتس قوو ترین و ب ه زترین نووس ری
جیهان. شان نووسی ناوداری ف ر نسی م ل ر، فرانس کافکا، گراهام
گرین، ژن نووس ری ئینگلیزی چارل ت... فرانس کافکا چیر ک کی
ب ناوی (حقیقتی شان ش پانسا) نووسیوو. ت ماس مان ل مانی
(چپای جادویی) ل ژر کاریگری بیر ک کانی سرفانتس، پاوان ک
ه د بزر، ک ل ک م گاکای داب او و ل گ ش تی کی ف لس فی
ناوخی لاسای ش تی دن کیش ت د کات و. مانی (پاسوان ل

کډکډگای شافان) سالینج، هر لژر همان کاریگر (کولین) ی پانوانی هوددات پاکي مندانه پزارزت، بل ئووش کموکوییدکانی جیهانی استقیند فرامش دکات.

نازادی

ولک ئامرازی بدواگانی رزگاری

دتوانین ل و سدردمای ک تیدا دژین، سدردمی مددرن، کاراکتری دن کیخت نک وک شت ببین، بکو وک فیل سوفاک ببین، ک ل رگای یاخیوون بل دژی دابونریت س پاوانی کدممگا، هوی خ دزیندو ددات. نازادی ناو و ل چوارچوویدا بل ئم وادردکوت، ک ئامرازک بل بدستهنان و بدردامی نازادی و رزگاری. (بل نموون) فرید ل تیر دروونییکانیدا پشنیاری ئو دکات، ک دابان ل واقع دتوان ومامک بت، بل پداویستیید دروونیید قووکان و دش هویک بل، بل دربازبوون ل فشار استقیندکانی ژیانی مرث. بمام دب بل ژیان ل گانی بدردام و سیروری بدردام دامت. جنگ بل ناوبانگکای دن کیختتای سرفانتس ل دژی (ئاشی با) جنگی مرثی مددرن ل دژی ئو هوز ستیمکاری زبللاحی ک کترتی ژیان دکات. ئایا ئمان همای سیستمی کدمای تی و سیاسین، ک تاک ناتوانت بریان بگرت؟ توانینی دن کیخت بل ئم کارگ زبللاحان تها نیشانی برفروانی خیا و شتییدکای نیی، بکو نیشانی برفروانی نازادییدک، ک همیش دنیا وک سیستمکی تداکدر دبین. میشل فک ل کتبی مژووی شتی دووبار چمکی شتی تاقی دکاتو، ک تیایدا باسی شتی وک حان تکی یاخیوون ل عقانیتی ها دکات. دن کیخت وک کارکترک دمندنو، ک نوندرایی تی گانی بدردام بواوی خیدا دکات، ل جیهانکی یالیزمی بلایندا. چیرکی ئم شت، پرسیار لسر مانا و خیا، نازادی و رزگاری، حقیقت و سبب د و وژندت و خوندنر بانگهشت دکات، بل بیرکردن و ل ژیان، بل شوازکی بدردام گاو و جیاواز. دش ل و گان وویدا شتی بانگشای نازادی بدردام و (ئاشی با) دلالت ل جگیربوونی هبژاردکانی رزگاری بکات، ک مرثی داهندر ل گان بواوی ناووی خیدا پهای رازی نیی.

هولر 5/11/2024

....

- میگیل دی سیرفانتس، دون کیخوته، ترجمه عبدالرحمن البدوي، دار المدى للثقافة و النشر، سوريا، 1998.
- عبدالهادي سعدون، 400 عام على رواية «دون كيكوته»: الفارس النبيل لا يزال يحارب طواحين الهواء!.
- دون كيشوت: فارس الجنون وحكمة التمرد على الواقع- جميل سليم ، 4 تشرينى دوو، مى 2024.